



Diffusione immediata: 01/10/2024

GOVERNATRICE KATHY HOCHUL

LA GOVERNATRICE HOCHUL CELEBRA IL SECONDO ANNIVERSARIO DELL'ESPANSIONE DELLA POLITICA DI ACCESSIBILITÀ LINGUISTICA E DELLA CREAZIONE DELL'UFFICIO PER L'ACCESSIBILITÀ LINGUISTICA DELLO STATO DI NEW YORK

Il NYS continua ad aumentare i servizi di accessibilità linguistica per i newyorkesi con una conoscenza limitata dell'inglese

Sottolinea la posizione di New York come leader nazionale nei servizi di accessibilità linguistica

Le agenzie statali pubblicheranno piani di accessibilità linguistica aggiornati

La governatrice Kathy Hochul ha celebrato oggi il secondo anniversario dell'espansione della politica di accessibilità linguistica e del lancio dell'Ufficio per l'accessibilità linguistica (Office of Language Access, OLA) dello Stato di New York nell'ambito dell'Ufficio per i servizi generali (Office of General Services, OGS) dello Stato di New York. Originariamente proposto dalla governatrice Hochul nel suo programma sulla Situazione dello Stato (State of the State) del 2022 e successivamente istituito con il Bilancio approvato per l'esercizio 2023, l'OLA ha compiuto enormi passi avanti per garantire che i newyorkesi possano accedere facilmente ai programmi e ai sussidi governativi indipendentemente dalla loro lingua preferita. I traguardi dell'OLA, in collaborazione con decine di coordinatori per l'accessibilità linguistica che supervisionano l'erogazione dei servizi di accessibilità linguistica delle loro rispettive agenzie, hanno potenziato il ruolo dello Stato di New York in qualità di leader nazionale nell'erogazione di servizi di accessibilità linguistica al pubblico.

"Da secoli, lo Stato di New York viene chiamato casa da persone di tutto il mondo che si trasferiscono nel nostro paese alla ricerca di condizioni di vita migliori per loro e le famiglie", **ha dichiarato la governatrice Hochul.** "In soli due anni, l'Ufficio per l'accessibilità linguistica ha completamente cambiato la modalità e il luogo in cui comunichiamo con i newyorkesi che hanno una conoscenza limitata dell'inglese per quanto riguarda i servizi statali fondamentali e i programmi che possono aiutarli in ogni aspetto della loro vita".

Insieme alla creazione dell'OLA, la governatrice Hochul ha anche proposto e approvato con successo la codifica di una legge per l'accessibilità linguistica in tutto lo Stato leader a livello nazionale come parte del Bilancio approvato per l'esercizio 2023. La legge sull'accessibilità linguistica dello Stato di New York impone che le agenzie statali esecutive che forniscono servizi o sussidi diretti al pubblico debbano anche fornire servizi di interpretariato gratuiti in qualsiasi lingua al pubblico che cerca di accedere a quei servizi. Inoltre, le agenzie competenti devono tradurre i documenti vitali dell'agenzia nelle prime 12 lingue più parlate, ad eccezione dell'inglese, in base ai dati pubblicati dall'Ufficio per il censimento (Census Bureau). Queste lingue attualmente comprendono spagnolo, cinese, russo, yiddish, bengali, coreano, creolo haitiano, italiano, arabo, polacco, francese e urdu.

La commissaria dell'Ufficio statale per i servizi generali, Jeanette Moy, ha dichiarato: "Nello Stato di New York l'inglese non è la lingua principale per milioni di persone. L'Ufficio per l'accessibilità linguistica si impegna a creare un ambiente multilingue dove tutti i newyorkesi possono interagire con il loro governo. Come sede dell'Ufficio per l'accessibilità linguistica dello Stato, l'OGS è orgoglioso di tutto quello che abbiamo realizzato in quest'ultimo anno. Desideriamo continuare a lavorare con i nostri partner delle agenzie statali per portare avanti l'impegno della governatrice Hochul di abbattere le barriere linguistiche che ostacolano l'accesso dei newyorkesi ai programmi e alle iniziative dello Stato".

La direttrice dell'Ufficio per l'accessibilità linguistica, Margarita Larios, ha dichiarato: "Proprio ieri, il mondo ha riconosciuto il lavoro fondamentale dei professionisti delle lingue con la Giornata mondiale della traduzione. Senza il supporto di interpreti, traduttori e fornitori di servizi linguistici dedicati, non saremmo riusciti a realizzare tutto quello che abbiamo fatto nel corso di quest'ultimo anno insieme ai coordinatori statali per l'accessibilità linguistica e alle loro agenzie esecutive. Nel celebrare i due anni dall'istituzione dell'OLA, desidero ringraziare tutti i nostri partner delle agenzie statali, le organizzazioni basate sulla comunità (community-based organizations, CBO), i governi statali e locali e non solo per essersi uniti a noi in questo viaggio volto a garantire che tutti i newyorkesi possano accedere facilmente ai programmi e ai servizi governativi, indipendentemente dalla loro conoscenza dell'inglese. Questo è solo l'inizio e grazie alla governatrice Hochul e al supporto della commissaria dell'OGS Jeanette Moy, stiamo lavorando per andare oltre i limiti e proseguire verso il nostro obiettivo di giustizia linguistica per i newyorkesi".

Come parte dell'Ufficio per i servizi generali (Office of General Services, OGS) del NYS, l'OLA fornisce supporto, orientamento, controllo e coordinamento a tutte le 49 agenzie statali che aderiscono alla legge sull'accessibilità linguistica. L'OLA lavora a stretto contatto con queste agenzie che forniscono servizi o sussidi diretti ai newyorkesi per garantire che abbiano gli strumenti necessari per offrire servizi di interpretariato in qualsiasi lingua e tradurre i documenti di vitale importanza dell'agenzia nelle 12 principali lingue diverse dall'inglese più parlate dai newyorkesi.

Tra i molti traguardi raggiunti dall'OLA da ottobre 2023, l'Ufficio:

- ha tenuto un [giro di ascolto](#) di 13 settimane che ha aumentato la sensibilizzazione sui diritti di accessibilità linguistica nello Stato di New York e ha gestito un'indagine nella comunità sui servizi linguistici in 26 lingue. Nel giro erano comprese sessioni a Buffalo, Rochester, Albany, Westchester, Long Island e nella Città di New York e ha suscitato l'interesse di partner di agenzie statali, organizzazioni basate sulla comunità e membri del pubblico. Le informazioni raccolte nel corso di questo processo saranno utilizzate per la pianificazione futura.
- ha completato un [Rapporto di analisi sull'età](#), primo nel suo genere, in collaborazione con il Centro servizi digitali e medialti (Digital Media Services Center) e l'Ufficio di analisi dei dati (Data Analytics Office) dell'Ufficio per i servizi generali, nel quale sono stati analizzati i gruppi di età dei newyorkesi con una conoscenza limitata dell'inglese.
- ha creato, in collaborazione con l'Ufficio per la diversità e l'inclusione della governatrice (Governor's Office of Diversity and Inclusion) e l'Ufficio del responsabile per la disabilità della governatrice (Governor's Office of the Chief Disability Officer), il primo [Glossario linguistico persona al primo posto, identità al primo posto dello Stato di New York \(New York State Person-First and Identity-First Language Glossary\)](#). Questa risorsa è disponibile in 14 lingue e ha l'obiettivo di promuovere l'uso di termini sensibili dal punto di vista culturale che mettono al centro le voci di coloro che sono spesso emarginati o stereotipati.
- ha pubblicato la sua [prima relazione annuale](#), che illustra i servizi linguistici forniti dalle agenzie statali ai sensi della legge sull'accessibilità linguistica in tutto lo Stato da ottobre 2022 a marzo 2023.
- ha incontrato regolarmente le organizzazioni no-profit concentrate sull'accessibilità linguistica e ha fornito informazioni relative alla legge dello Stato sull'accessibilità linguistica e sul [contratto per i servizi linguistici centralizzati dell'OGS](#).
- ha avviato programmi che forniscono alle agenzie statali esecutive attrezzature e risorse gratuite per condurre interpretati simultanei in presenza e tablet per il video-interpretato da remoto. A oggi, questi programmi hanno supportato il Dipartimento della salute dello Stato di New York (New York State Department of Health), il Dipartimento di Stato (Department of State), il Dipartimento del lavoro (Department of Labor), l'Ufficio per la salute mentale (Office of Mental Health), l'Ufficio per le persone con disabilità dello sviluppo (Office for People with Developmental Disabilities) e l'Ufficio per l'assistenza temporanea e la disabilità (Office of Temporary and Disability Assistance).
- ha ricevuto 13.000 risposte all'Indagine linguistica sulla forza lavoro dello Stato di New York (NYS Workforce Language Survey) per valutare la diversità e l'abilità linguistica dei dipendenti dello Stato, che terrà al corrente sulla futura formazione.

- ha tenuto riunioni trimestrali con i coordinatori per l'accessibilità linguistica che si sono tradotti in risorse per promuovere le migliori pratiche e contribuire al controllo qualità dei servizi linguistici.

La scorsa settimana l'OLA ha pubblicato la seconda relazione che comprende dati autodichiarati sui servizi linguistici forniti dalle agenzie statali esecutive tra il 1 aprile 2023 e il 31 marzo 2024. La relazione completa è disponibile sul [sito web](#) dell'OLA.

Le agenzie statali pubblicheranno inoltre Piani per l'accessibilità linguistica (Language Access Plans) aggiornati che definiscono le azioni che le loro rispettive agenzie intraprenderanno nei prossimi due anni per garantire che i newyorkesi con una limitata conoscenza dell'inglese possano accedere ai loro servizi. Questi piani comprendono un elenco di documenti tradotti e delle lingue disponibili, tutto il personale con abilità e competenze di accessibilità linguistica, un piano di formazione, un piano di monitoraggio annuale e strategie di sensibilizzazione. [I piani vengono aggiornati ogni due anni e sono pubblicati qui.](#)

###

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418
Per ricevere gli aggiornamenti dall'Ufficio della Governatrice, iscriversi su: ny.gov/signup | Inviare un SMS
con scritto NEW YORK all'81336

[ANNULLARE L'ISCRIZIONE](#)